II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

FORRETNINGSORDEN

fastsat af Rådet den 24. juli 1979 i henhold til artikel 5 i traktaten af 8. april 1965 om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber

(79/868/EKSF, EØF, Euratom)

Artikel 1

1 Rådet træder sammen efter indkaldelse fra formanden på initiativ af denne, af et medlem af Rådet eller af Kommissionen.

2. Formanden giver syv måneder inden begyndelsen af den periode, i hvilken han varetager formandskabet, meddelelse om datoerne for de forventede rådssamlinger i denne periode.

Artikel 2

1. Formanden udarbejder den foreløbige dagsorden for hver samling. Den sendes senest ti dage før samlingens begyndelse til Rådets øvrige medlemmer og til Kommissionen.

2. På den foreløbige dagsorden optages de punkter, med hensyn til hvilke en begæring om optagelse, der er fremsat af et af Rådets medlemmer eller af Kommissionen, samt, i påkommende tilfælde, de dertil hørende bilag, er kommet frem til Generalsekretariatet senest tolv dage før den pågældende samlings begyndelse.

3. På den foreløbige dagsorden kan kun optages punkter, hvortil bilagene er fremsendt til Rådets medlemmer og til Kommissionen senest samme dag, som dagsordenen blev afsendt.

4. Generalsekretariatet giver Rådets medlemmer og Kommissionen meddelelse om begæringer om optagelse samt om dertil hørende bilag med hensyn til hvilke de ovenfor fastsatte frister ikke er overholdt.

5. Dagsordenen vedtages af Rådet ved begyndelsen af hver samling. Der kræves enstemmighed i Rådet for at optage andre punkter på dagsordenen end dem, som er optaget i den foreløbige dagsorden.

6. Den foreløbige dagsorden opdeles i del A og del B. I del A optages de punkter, som vil kunne godkendes af Rådet uden debat; dette udelukker dog ikke muligheden af, at Rådets medlemmer og Kommissionen kan tilkendegive deres opfattelse i forbindelse med godkendelsen af disse punkter og få optaget erklæringer i forhandlingsprotokollatet.

7. Hvis en stillingtagen til et A-punkt kan påregnes at medføre fornyet debat, eller hvis et af Rådets medlemmer eller Kommissionen anmoder herom, udgår dette punkt af dagsordenen, medmindre Rådet træffer anden bestemmelse.

Artikel 3

1. Rådets samlinger er ikke offentlige, medmindre Rådet med enstemmighed træffer anden bestemmelse.

2. Kommissionen indbydes til at deltage i Rådets samlinger. Rådet kan dog vedtage at forhandle, uden at Kommissionen er til stede.

3. Rådets og Kommissionens medlemmer kan være ledsaget af embedsmænd, som bistår dem. Rådet kan bestemme antallet af disse embedsmænd.

Embedsmændenes navn og stilling skal på forhånd meddeles generalsekretæren.

4. Adgang til Rådets samlinger er betinget af forevisning af adgangskort.

Artikel 4

Med forbehold af bestemmelserne i artikel 5 om afstemningsfuldmagt, kan et medlem af Rådet, som er forhindret i at deltage i en samling, lade sig repræsentere.

Artikel 5

1. Rådets medlemmer stemmer i den orden, der følger af medlemsstaternes alfabetiske rækkefølge som fastsat i artikel 2 i traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber; der begyndes med det medlem, som ifølge denne orden følger efter det medlem, som varetager formandskabet.

2. Fuldmagt til at afgive stemme kan kun gives til et andet medlem af Rådet.

Artikel 6

1. Rådets afgørelser kan i hastesager træffes ved skriftlig afstemning, såfremt samtlige Rådets medlemmer er indforstået med, at denne fremgangsmåde anvendes i den pågældende sag.

2. Endvidere kræves Kommissionens samtykke til at anvende denne fremgangsmåde, når den skriftlige afstemning angår en sag, som Kommissionen har forelagt Rådet.

3. Der udarbejdes hver måned en fortegnelse over de retsakter, der er vedtaget ved skriftlig afstemning.

Artikel 7

1. Der udfærdiges for hver samling et forhandlingsprotokollat, som efter godkendelse undertegnes af den formand, der fører forsædet på tidspunktet for godkendelsen, samt af generalsekretæren.

I forhandlingsprotokollatet skal i almindelighed for hvert punkt på dagsordenen findes:

— en angivelse af de for Rådet forelagte dokumenter;

— de afgørelser, der et truffet, eller de konklusioner, som Rådet er nået frem til;

— de erklæringer, som Rådet har fremsat, og dem, som et medlem af Rådet eller Kommissionen har begæret optaget.

2. Udkastet til forhandlingsprotokollatet udarbejdes af Generalsekretariatet inden for en frist på 15 dage og forelægges Rådet til godkendelse.

3. Hvert af Rådets medlemmer samt Kommissionen kan inden godkendelsen anmode om en mere udførlig affattelse af forhandlingsprotokollatet vedrørende et punkt på dagsordenen.

4. De i artikel 9 omhandlede tekster optages som bilag til forhandlingsprotokollatet.

Artikel 8

1. Medmindre andet vedtages enstemmigt af Rådet på grund af sagens hastende karakter, kan Rådet kun forhandle og træffe afgørelse på grundlag af dokumenter og udkast, der er udfærdiget på de sprog, der er omhandlet i den gældende ordning på det sproglige område.

2. Ethvert medlem af Rådet kan modsætte sig forhandling, såfremt teksten til eventuelle ændringsforslag ikke er udarbejdet på de af ovennævnte sprog, som han angiver.

Artikel 9

Teksten til retsakter, som vedtages af Rådet, undertegnes af den formand, der fører forsædet på tidspunktet for deres vedtagelse, samt af generalsekretæren.

Artikel 10

I hovedet til Rådets forordninger anføres betegnelsen: »forordning«; herefter følger et løbenummer, datoen for vedtagelsen samt en angivelse af emnet.

Artikel 11

I Rådets forordninger skal følgende forekomme:

a) formelen: »Rådet for De europæiske Fællesskaber har«,

b) en angivelse af de bestemmelser, i henhold til hvilke forordningen er udstedt; angivelsen indledes med ordene »under henvisning til«,

c) en henvisning til de forslag og udtalelser, der er indhentet, og til de høringer, der er foretaget,

d) begrundelsen for forordningen, der indledes med formelen: »ud fra følgende beragtning(er)«,

e) formelen: »udstedt følgende forordning«; herefter anføres forordningens dispositive bestemmelser.

Artikel 12

1. Forordningerne opdeles i artikler.

2. I den sidste artikel fastsættes datoen for ikrafttrædelsen, når denne indtræder før eller efter den tyvende dag efter offentliggørelsen. Den sidste artikel efterfølges af formelen:

— »Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.«, samt

— »Udfærdiget i ....., den .....«, idet datoen er den, på hvilken Rådet har vedtaget forordningen, og

— »På Rådets vegne«
»Formand«,

idet navnet på den formand, der fører forsædet på tidspunktet for forordningens vedtagelse, indsættes mellem de to anførte led.

Artikel 13

De af Rådet vedtagne forordninger offentliggøres på generalsekretærens foranstaltning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Artikel 14

I hovedet til Rådets direktiver, afgørelser og beslutninger anføres henholdsvis : »direktiv«, »afgørelse« og »beslutning«.

De bestemmelser, der efter artikel 11 gælder om forordninger, finder tilsvarende anvendelse på direktiver, afgørelser og beslutninger.

Artikel 15

1. Formanden giver meddelelse om Rådets direktiver, afgørelser, beslutninger og henstillinger. Han kan overlade det til generalsekretæren at afgive sådanne meddelelser på formandens vegne.

2. Generalsekretæren udleverer genparter af direktiver, afgørelser, beslutninger og henstillinger til medlemsstaternes regeringer og til Kommissionen.

3. Rådet træffer med enstemmighed afgørelse om, hvorvidt direktiver, afgørelser, beslutninger og henstillinger skal offentliggøres til underretning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Artikel 16

1. Den komité, der er sammensat af medlemsstaternes faste repræsentanter, og som er omhandlet i artikel 4 i traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber, forbereder Rådets arbejde og udfører de hverv, der af Rådet pålægges komiteen.

2. Komiteen kan nedsætte arbejdsgrupper og pålægge disse at gennemføre bestemte forberedende arbejdsopgaver eller undersøgelser efter komiteens nærmere bestemmelse.

3. Medmindre Rådet træffer anden bestemmelse, indbydes Kommissionen til at lade sig repræsentere under arbejdet i komiteen og i arbejdsgrupperne.

4. Forsædet i komiteen føres af en delegeret fra den medlemsstat, hvis repræsentant i Rådet varetager formandskabet i dette. Det samme gælder for arbejdsgrupperne, medmindre komiteen træffer anden bestemmelse.

Artikel 17

1. Rådet bistås af et Generalsekretariat, som ledes af en generalsekretær. Generalsekretæren udnævnes af Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed.

2. Rådet træffer afgørelse om Generalsekretariatets organisation.

Under Rådets myndighed træffer generalsekretæren alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at Generalsekretariatet fungerer tilfredsstillende.

3. Generalsekretæren forelægger Rådet overslaget over dettes udgifter i så god tid, at fristerne i de finansielle bestemmelser kan overholdes.

4. I overensstemmelse med det regnskabsregulativ, der er omhandlet i EKSF-traktatens artikel 78h, i EØF-traktatens artikel 209 og i Euratom-traktatens artikel 183 forvalter generalsekretæren de midler, der er stillet til rådighed for Rådet.

Artikel 18

Med forbehold af andre gældende bestemmelser gælder der tavshedspligt om Rådets forhandlinger, medmindre Rådet træffer anden bestemmelse.

Rådet kan tillade, at der under retssager fremlægges genparter eller ekstrakter af dets forhandlingsprotokollater.

Artikel 19

1. Med forbehold af særlige procedurer kan Rådet i Europa-Parlamentet og i dettes udvalg være repræsenteret af sin formand eller af ethvert andet af sine medlemmer.

2. Rådet kan ligeledes ved skriftlig meddelelse gøre Europa-Parlamentet bekendt med sine synspunkter.

Artikel 20

Postforsendelser til Rådet sendes til formanden på Generalsekretariatets adresse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1979.

På Rådets vegne

M. O'KENNEDY

Formand